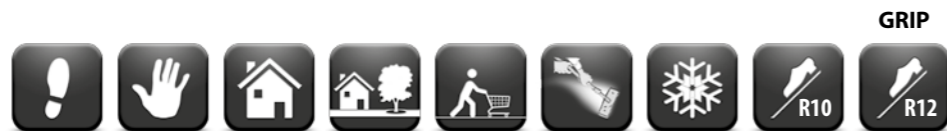


top porcelain tile
Made in Italy

BETONAGE

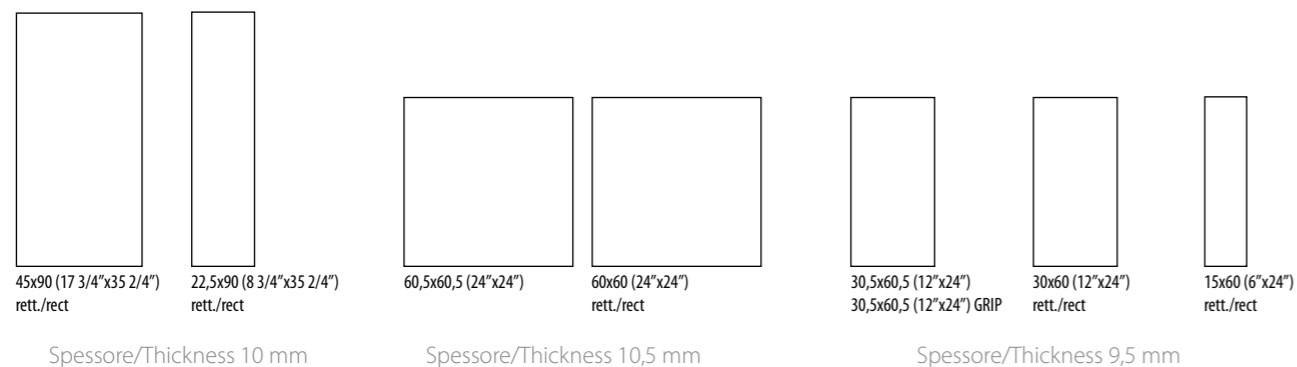
GRES PORCELLANATO AD IMPASTO COLORATO • FULL BODY COLOURED PORCELAIN STONEWARE • GRÈS PORCELAINÉ À PÂTE COLORÉE
DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG • GRES PORCELANICO DE PASTA COLORADA • КЕРАМОГРАНИТ ИЗ ЦВЕТНОЙ СМЕСИ





GRIP

NOVITÀ - NEWS



BETONAGE

GRES PORCELLANATO AD IMPASTO COLORATO • FULL BODY COLOURED PORCELAIN STONEWARE • GRÈS PORCELAINÉ À PÂTE COLORÉE
DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG • GRES PORCELANICO DE PASTA COLORADA • КЕРАМОГРАНИТ ИЗ ЦВЕТНОЙ СМЕСИ

Il valore dei materiali è dato dalle materie semplici che li costituiscono...

Questo è quanto Rondine ha voluto creare con la nuova collezione Betonage che interpreta fedelmente raffinati tipi di cemento, riprendendo le tonalità della materia grezza.

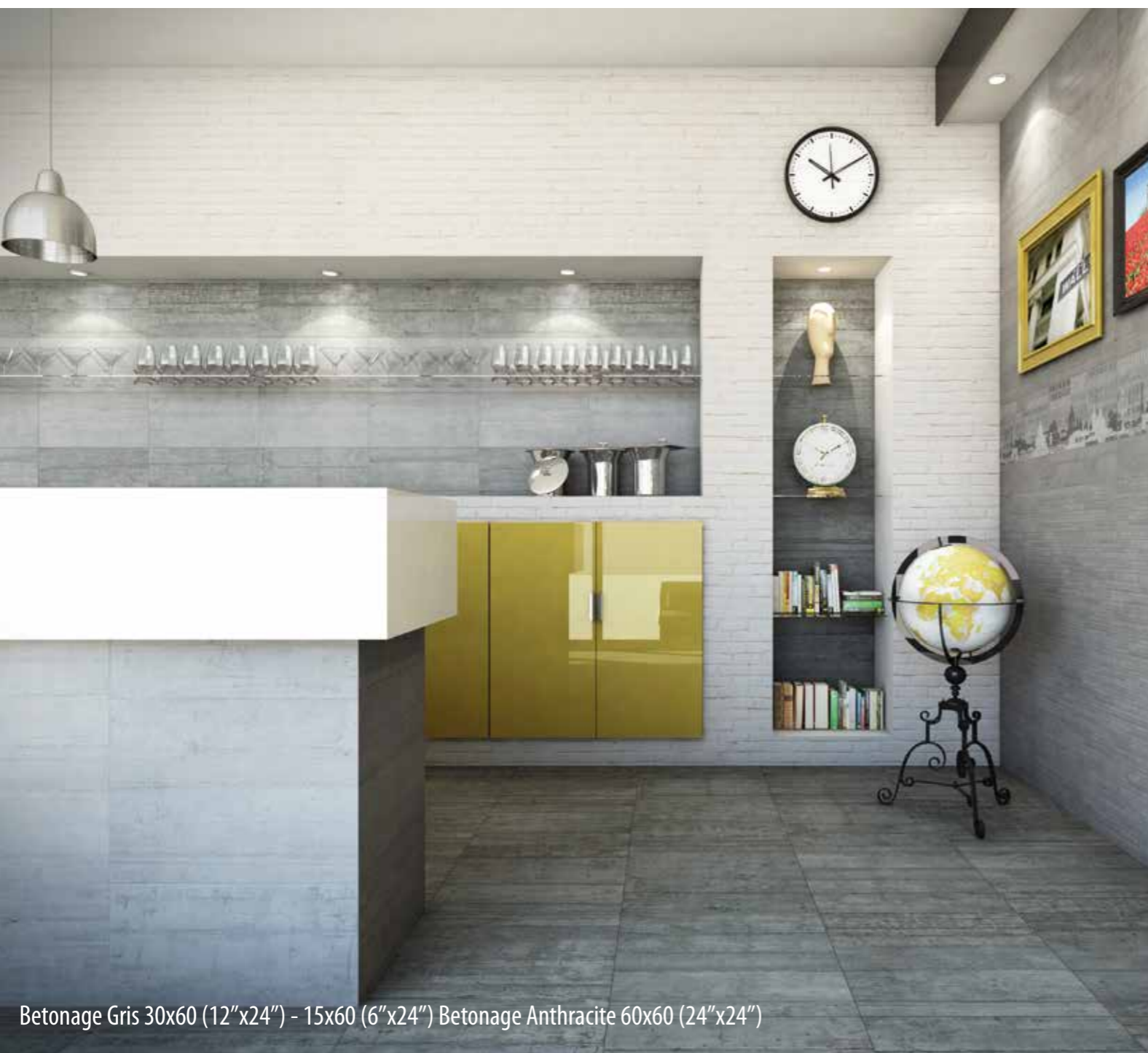
E' presente in 3 differenti colorazioni (GRIS, BRUNE e ANTHRACITE) e 2 formati da pressa (60,5x60,5/30,5x60,5), oltre alla versione rettificata, arricchita dalla misura 15x60 nelle nuance GRIS e BRUNE.

The value of materials is guaranteed by the simple elements they are made of ... This is the philosophy behind Rondine's new Betonage collection, which offers a faithful interpretation of all the most refined types of cement, emulating the shades of the unprocessed material. Three different colours are available (GRIS, BRUNE and ANTHRACITE) in 2 pressed sizes (60.5x60.5/30.5x60.5), as well as a rectified version, also available in a 15x60 size, in the colours GRIS and BRUNE.

La valeur des matériaux réside dans la simplicité des matières qui les composent ... C'est sur la base de ce concept que Rondine a voulu créer Betonage, la nouvelle collection qui interprète fidèlement tous les types de ciment les plus raffinés, dans une réplique parfaite des tons de la matière brute. Elle existe en 3 colorations (GRIS, BRUNE et ANTHRACITE) et 2 formats de pressage (60,5x60,5/30,5x60,5), en plus de la variante rectifiée, enrichie par le format 15x60 exprimé dans les coloris GRIS et BRUNE.

Der Wert der Materialien wird durch die einfachen Stoffe verliehen, aus denen sie bestehen... Dies wollte Rondine mit der neuen Kollektion Betonage schaffen, die die raffiniertesten Zementarten präzise darstellt und die Farbtöne des Rohmaterials wieder aufnimmt. Es gibt sie in 3 verschiedenen Farben (GRIS, BRUNE und ANTHRACITE) und 2 Pressformaten (60,5x60,5 / 30,5x60,5), zusätzlich zur geschliffenen Ausführung, die durch das Maß 15x60, in den Ausführungen GRIS und BRUNE, erweitert ist.

Настоящую ценность материалам придают входящие в их состав простые элементы... Именно это демонстрирует Betonage, новая коллекция компании Rondine, которая в точности воспроизводит все самые изысканные виды цемента с повторением оттенков сырого материала. В коллекции представлено 3 цвета (GRIS, BRUNE и ANTHRACITE) и 2 формата некалиброванной плитки (60,5x60,5/30,5x60,5), помимо ректифицированного исполнения, дополненного размером 15x60 в оттенках GRIS и BRUNE.



Betonage Gris 30x60 (12"x24") - 15x60 (6"x24") Betonage Anthracite 60x60 (24"x24")

IL SISTEMA NCS – NATURAL COLOUR SYSTEM® ©

The universal language of colour™

NCS – Natural Colour System® è un sistema logico di ordinamento dei colori che si basa sul modo in cui questi vengono percepiti.

Per mezzo del Sistema cromatico NCS, ogni possibile colore di superficie può essere descritto ed identificato con uno speciale codice (Notazione NCS).

Il Sistema NCS, ideato e sviluppato da NCS Colour AB di Stoccolma (Svezia), si basa su più di 70 anni di ricerca sul colore ed è oggi il Sistema cromatico più diffuso ed utilizzato a fini pratici a livello mondiale da aziende produttrici di materiali, architetti e designer. Attraverso il Sistema NCS è facile analizzare, scegliere, comunicare e controllare i colori.

La versatilità del sistema NCS è dovuta anche al fatto che il suo utilizzo esula dal materiale dove andranno poi applicati i colori che vengono individuati.

Il Sistema NCS viene definito come: "The universal language of colour" perché aiuta i professionisti del colore in tutto il mondo, con un linguaggio univoco che non lascia spazio a errori di comunicazione.

NCS – Natural Colour System® is a logical colour system based on how humans see colour. NCS enables all imaginable colours to be described and each colour can be given a unique and unambiguous NCS notation.

NCS is based on more than 70 years of colour research and it is today one of the world's most widely used colour systems in practical use. NCS makes it easy to analyse, choose, communicate, produce and control colour. Read more about the NCS System on www.ncscolour.com

Le système naturel des couleurs **NCS – Natural Colour System®** est un système de couleurs logique, entièrement basé sur la manière dont l'être humain perçoit les couleurs. Le NCS permet de décrire toutes les couleurs de surface imaginables et de leur donner une notation précise, sans ambiguïté.

Le système NCS repose sur plus de 70 années de recherches en matière de couleurs et c'est aujourd'hui l'un des systèmes de couleurs les plus répandus et les plus appliqués au monde. Avec le NCS il est facile d'analyser, de choisir, de communiquer, de produire et de contrôler les couleurs. Pour plus d'informations sur le système NCS, visitez notre site: www.ncscolour.com

Das **NCS – Natural Colour System®** ist ein logisch aufgebautes Farbordnungssystem, das auf dem natürlichen Farbempfinden des Menschen beruht. Mit NCS können alle denkbaren Farben visuell beschrieben und genau eingeordnet werden. Das NCS basiert auf über 100 Jahren Farbforschung und zählt heute zu den am weitest verbreiteten und häufigst verwendeten Farbbezeichnungssystemen der Welt. Mit Hilfe des NCS ist es einfach, Farben zu analysieren, zu spezifizieren, zu beschreiben, zu produzieren und zu kontrollieren. Lesen Sie mehr über das NCS-System unter www.ncscolour.com

Натуральная система цвета (**NCS – Natural Colour System®**) представляет собой логическую цветовую классификацию, основанную на естественном восприятии человеком различных цветов. Система объединяет всевозможные цвета и оттенки, которые получают простые системные обозначения и классификацию. NCS основана на более чем семидесятилетнем опыте научных исследований в области цвета, и в настоящее время является одной из наиболее совершенных и распространенных систем, рассчитанных на практическое использование в различных областях производства. С помощью NCS легко анализировать, выбирать, классифицировать цвета, производить и контролировать краски. Более подробную информацию о NCS вы можете получить на сайте www.ncscolour.com



NCS S 3502-Y



NCS S 6502-G



NCS S 4005-Y20R
NCS S 3502-Y

Abbinamenti suggeriti per i vari ambienti della casa - Colour matches suggested for the various home interiors - Associations suggérées pour les différents espaces de la maison - Kombinationsvorschläge für die verschiedenen Bereiche des Hauses - Сочетания, предлагаемые для различных помещений дома

TONO SU TONO - TONE ON TONE - TON SUR TON - TON IN TON - TOH B TOH



NCS S 0505-G50Y NCS S 2005-G80Y NCS S 3005-G80Y NCS S 4005-G80Y NCS S 5005-G80Y

A CONTRASTO - CONTRASTING - CONTRASTANT - KONTRASTFARBE - КОНТРАСТНЫЕ



NCS S 1080-Y10R NCS S 3560-R

TONO SU TONO - TONE ON TONE - TON SUR TON - TON IN TON - TOH B TOH



NCS S 4010-Y10R NCS S 6010-Y10R NCS S 6005-Y20R NCS S 7005-Y20R NCS S 8502-Y

A CONTRASTO - CONTRASTING - CONTRASTANT - KONTRASTFARBE - КОНТРАСТНЫЕ



NCS S 0550-G80Y NCS S 4550-B20G

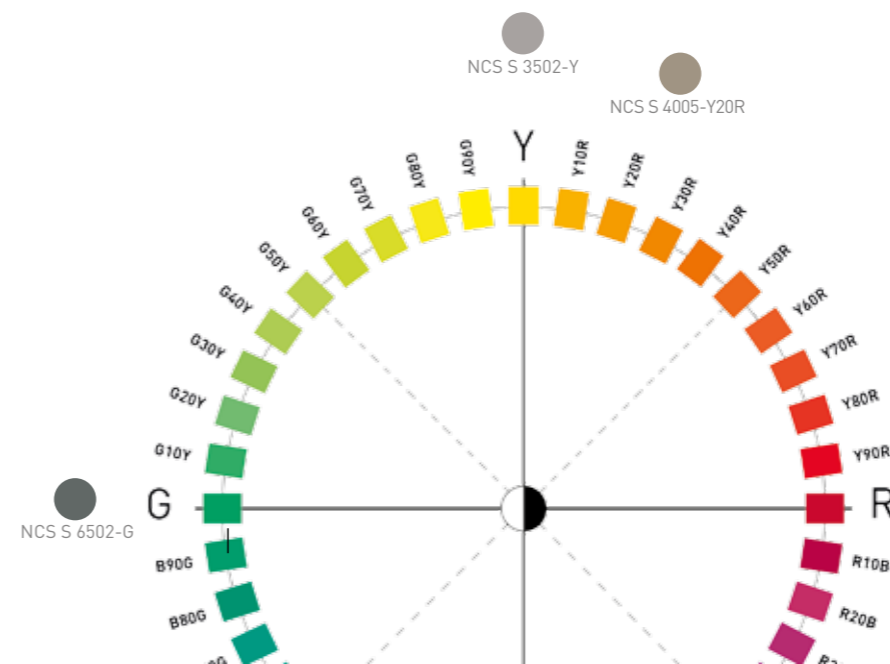
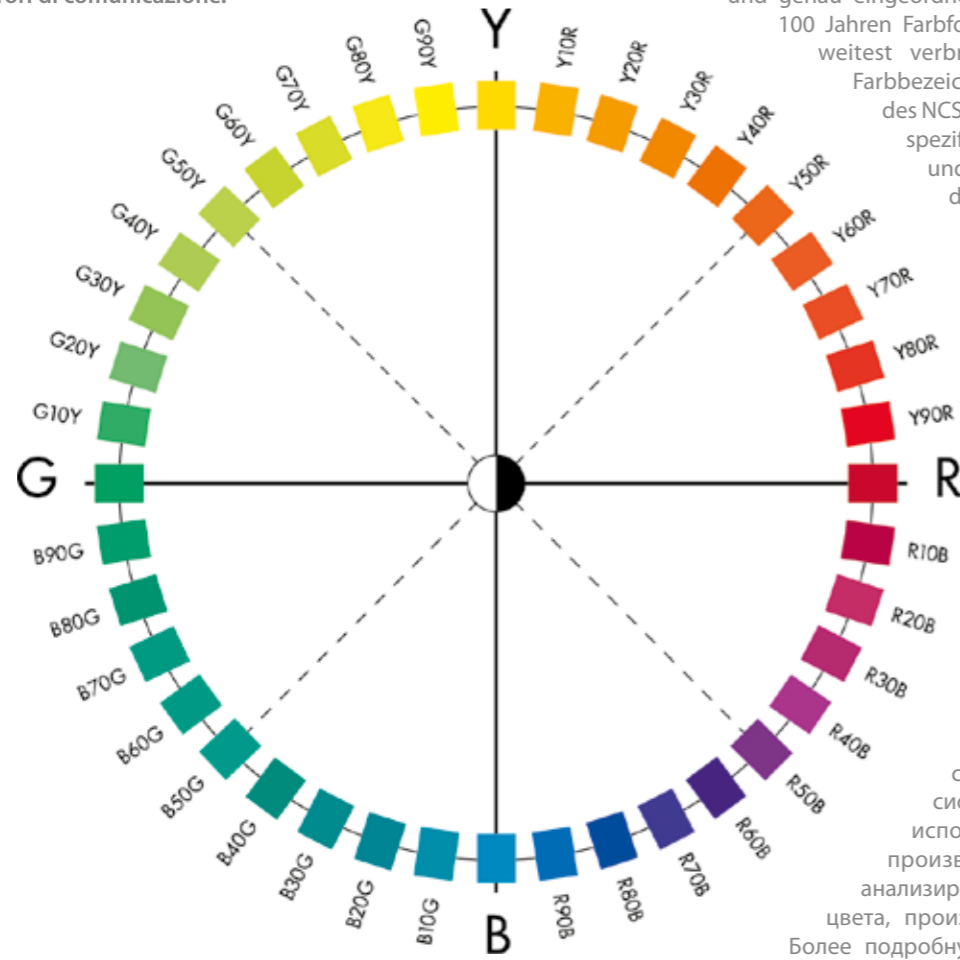
I colori tono su tono sono consigliati per le pareti
I colori a contrasto sono invece consigliati per i complementi d'arredo

Tone on tone colours are suggested for the walls
Contrasting colours are suggested for complementary furnishing items

Les couleurs ton sur ton sont conseillées pour les murs
Les couleurs en contraste sont conseillées pour les compléments d'ameublement

Für die Wände wird die Ton-in-Ton-Farbgestaltung empfohlen.
Für die Einrichtungsgegenstände werden die Kontrastfarben empfohlen.

Цвета "тон в тон" рекомендуются для стен
Контрастные цвета рекомендуются для дополнений к интерьеру





Betonage Gris 60,5x60,5 (24"x24")

GRIS



J84391
60,5x60,5 (24"x24")



J84394
30,5x60,5 (12"x24")



J84439 GRIP
30,5x60,5 (12"x24")



J84397 rett./rect.
60x60 (24"x24")



J84400 rett./rect.
30x60 (12"x24")



J84427 rett./rect.
15x60 (6"x24")

NUOVI FORMATI - NEW SIZES



J85595 rett./rect.
45x90 (17 3/4"x35 2/4")



J85601 rett./rect.
22,5x90 (8 3/4"x35 2/4")



Betonage Gris 15x60 (6"x24") Muretto Gris 15x60 (6"x24") Gris Città Mix 30x60 (12"x24")



J84424 Muretto Gris
15x60 (6"x24")



J84419 Gris Città Mix
30x60 (12"x24")



J84421 Gris Parole Mix
15x60 (6"x24")



Betonage Gris 45x90 (17 3/4"x35 2/4")

Per un pubblico eclettico che cerca soluzioni alternative e di grande impatto visivo, cavalcando la tendenza di utilizzare gli elementi più semplici e grandiosi della natura su gres porcellanato con impasto colorato.

Perfetta per ogni tipo di espressione progettuale, questa serie è arricchita di elementi decorativi per l'utilizzo a pavimento e a parete. Ideale sia per case moderne e dal sapore minimalista, sia per l'impiego di superfici esterne.

For an eclectic range of customers looking for alternative solutions with a striking visual effect, on the wave of the trend towards using the simplest, greatest elements of nature on coloured-body porcelain stoneware.

Perfect for any style of projects, this series is enhanced with decorative elements for use on outside floors and walls, as well as for modern homes with a minimalist style.

ANTHRACITE



J84392
60,5x60,5 (24"x24")



J84395
30,5x60,5 (12"x24")



J84440 GRIP
30,5x60,5 (12"x24")



J84398 rett./rect.
60x60 (24"x24")



J84401 rett./rect.
30x60 (12"x24")



J84422 Muretto Anthracite
15x60 (6"x24")



Betonage Anthracite 60x60 (24"x24") - Betonage Gris 30x60 (12"x24") - 15x60 (6"x24")



Betonage Brune 30x60 (12"x24") 15x60 (6"x24") Muretto Brune 15x60 (6"x24") Brune Parole Mix 15x60 (6"x24")

Betonage est une collection qui s'adresse à un public éclectique à la recherche de solutions alternatives et visuellement très impactantes, dans la tendance qui consiste à utiliser les éléments les plus simples et les plus nobles de la nature sur du grès cérame à pâte colorée.

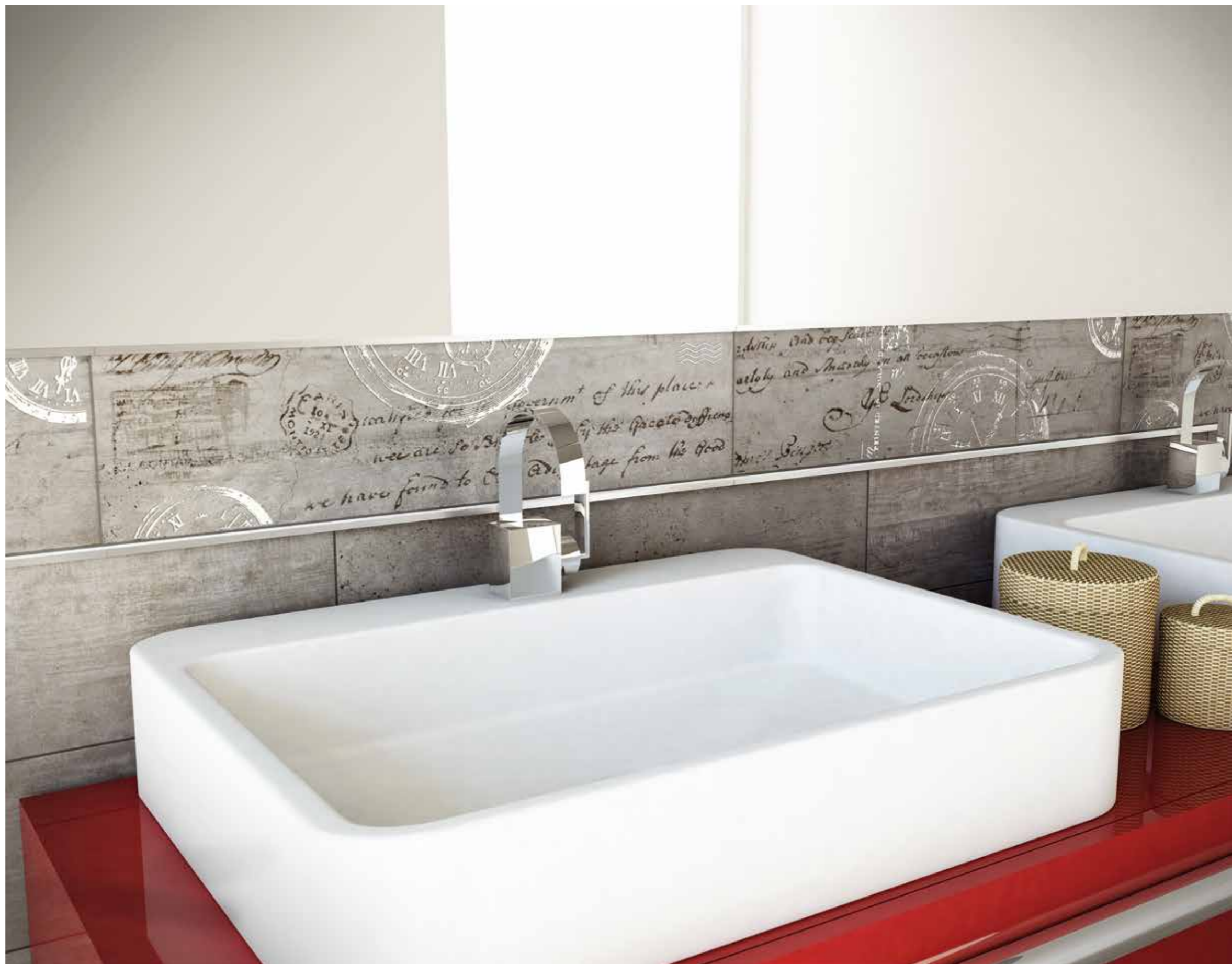
Dotée de multiples décors, Betonage s'adapte à la perfection à toutes les expressions conceptuelles, pour revêtir les sols et les murs extérieurs mais aussi les espaces résidentiels modernes et à l'esprit minimaliste.

Für ein vielseitiges Publikum, das alternative Lösungen mit großer visueller Wirkung sucht und dem Trend folgt, die einfachsten und großartigsten Elemente der Natur auf Feinsteinzeug mit farbiger Mischung zu verwenden.

Diese Serie, die perfekt für jede Art von Planungsausdruck ist, wird durch dekorative Elemente erweitert - zur Verwendung als Bodenbelag und Verkleidung von Außenbereichen, aber auch für moderne Häuser und Häuser mit minimalistischem Flair.

Коллекция Betonage, созданная для ценителей нестандартности и оригинальности, ищущих альтернативные решения с сильным визуальным эффектом, отражает тенденцию повторения самых простых и удивительных элементов природы в цветном керамограните, прокрашенном в массе.

Эта серия, дополненная декоративными элементами и идеально подходящая для выражения любой дизайнерской мысли, предназначена для покрытия полов и облицовки наружных поверхностей, а также для отделки современных квартир и интерьеров, выдержанных в духе минимализма.



Betonage Brune 15x60 (6"x24") Brune Parole Mix 15x60 (6"x24")

BRUNE



J84393
60,5x60,5 (24"x24")



J84396
30,5x60,5 (12"x24")



J84441 GRIP
30,5x60,5 (12"x24")



J84399 rett./rect.
60x60 (24"x24")



J84402 rett./rect.
30x60 (12"x24")



J84426 rett./rect.
15x60 (6"x24")



Betonage Brune 45x90 (17 3/4"x35 2/4")

NUOVI FORMATI - NEW SIZES



J85594 rett./rect.
45x90 (17 3/4"x35 2/4")



J85600 rett./rect.
22,5x90 (8 3/4"x35 2/4")



J84418 Brune Città Mix
30x60 (12"x24")



J84423 Muretto Brune
15x60 (6"x24")











J84420 Brune Parole Mix
15x60 (6"x24")



CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRITE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORM/VORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ	VALORI VALUES VALEURS WERTE VALORES ЗНАЧЕНИЕ
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------

	Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico химическая стойкость	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrations of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикатов и добавок для бассейнов	GLA GHA GA
	Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,05%
	Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm ²	55,2 N / mm ²
	Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности	Non gelivi Frost-proof Non gélifs Frostsicher No presentan gelivación Морозостойка
	Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3	Classe 5 Class 5 Classe 5 Klasse 5 Clase 5 Класс 5
	Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs	8
	Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coefficiente de roce) Сопротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130 ASTM-C 1028	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения	R10 DRY 088 WET 0,75 GRIP R11 DRY 0,92 WET 0,81
	Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазуванная плитка - класс истирания от I до V	Classe V

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei lotti e nelle varie tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.
All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of figures recorded within a span (determined by international law) in several production runs, therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.
Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SPA ont le but de fournir une indication des valeurs rencontrées dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences tonalités ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

